



Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.180
26 April 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двенадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ ОБ ОТКРЫТОЙ ЧАСТИ* 180-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве
в четверг, 21 апреля 1994 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Непала (продолжение)

*Краткий отчет о закрытой части заседания издан в качестве документа CAT/C/SR.180/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны быть направлены в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня) (продолжение)**

Первоначальный доклад Непала (продолжение) (CAT/C/16/Add.3)

1. По приглашению Председателя г-н Дакал (Непал) вновь занимает место за столом Комитета.
2. Г-н ДАКАЛ (Непал) говорит, что, поскольку вопросы, задаваемые докладчиком по стране, часто совпадают с вопросами других членов Комитета, он попытается дать общие ответы на все заданные вопросы. На вопрос о том, в какой мере международное право включено в национальное законодательство, он отвечает, что в Непале действует система общего права. Национальное законодательство принимается в парламенте. Как только законопроект становится законом, все предусмотренные в нем положения международных конвенций вступают в силу на национальном уровне.
3. Были заданы вопросы компенсации, выплачиваемой жертвам пыток. Соответствующий законопроект еще рассматривается парламентом. Как только он будет принят, Комитету будет представлена более полная информация.
4. Была выражена озабоченность по вопросу о независимости судей. В любой демократической стране важно, чтобы широкая общественность доверяла своим судьям: Конституция Непала предусматривает их независимость. Судьи назначаются Его Величеством Королем по рекомендации Судебного совета в составе главного судьи Верховного суда, министра юстиции, двух старших судей Верховного суда и одного заслуженного юриста. В других судебных инстанциях судьи назначаются этим же советом, а работники суда - Комиссией судебной службы. Ни один орган исполнительной власти не может отменить решение судьи, который может быть смещен со своей должности только по постановлению Судебного совета и с одобрения большинства в две трети депутатов парламента.
5. Вопросы организации полицейской службы регламентируются Законом о полиции, в котором предусмотрены санкции, налагаемые на работников полиции за нарушение служебных инструкций. Другие правонарушения внутреннего законодательства подпадают под обычное уголовное разбирательство. Вопросы организации армии регулируются Законом о воинской службе. Главнокомандующий назначается Его Величеством Королем по рекомендации премьер-министра. Военнослужащие, совершающие правонарушения во время исполнения своих служебных обязанностей, привлекаются к суду военного трибунала. Другие правонарушения, совершаемые военнослужащими, рассматриваются в системе уголовного правосудия.
6. Для ознакомления работников полиции, военнослужащих, персонала исправительных учреждений и пограничников с обязанностями Непала как участника Конвенции требуется много времени. Для государственных должностных лиц разработаны учебные программы. В Национальном административном колледже проводятся занятия не только по вопросам развития, но и по общественным наукам, в том числе по аспектам международно-правовой системы и по конвенциям и договорам, участником которых является Непал. Организовано обучение на уровне министерств: например, в Министерстве внутренних дел проводятся практикумы, семинары и лекции для старших должностных лиц районов по всем аспектам прав человека, с которыми они сталкиваются в своей ежедневной правоохранительной деятельности и в работе по поддержанию добрых отношений с широкой общественностью. Для сотрудников более низкого уровня имеется справочник по Организации Объединенных Наций и другим международным системам; изучение этих систем включено в учебную программу по целому ряду дисциплин.
7. В стране по-прежнему действует Закон 1970 года о государственных преступлениях, однако следует подчеркнуть, что произвольно он не применяется. В соответствии с положениями этого закона и на основании своего квазиправового статуса старшее должностное лицо района может заключить

обвиняемого под стражу на срок до пяти месяцев, однако только в соответствии с судебными процедурами. На основании этого закона старшее должностное лицо района не вправе произвольно задерживать кого-либо; по каждому делу решение должно быть принято в течение пяти месяцев. Процедура принятия такого решения ничем не отличается от соответствующей судебной процедуры.

8. Действительно, ряд работников полиции получили дисциплинарные взыскания в связи с выдвинутыми против них обвинениями в пытках или жестоком обращении. Он не располагает статистическими данными о том, сколько работников полиции было привлечено к судебной ответственности, однако запросит эти сведения у правительства и передаст их Комитету. Правонарушения, совершаемые работниками исправительных учреждений, находящихся в ведении полиции, рассматриваются в соответствии со служебными инструкциями в дисциплинарном порядке. Если совершенное правонарушение требует более полного расследования, дело передается государственному прокурору в районный суд.

9. Г-н Бёрнс поставил важный вопрос о признании Непалом всеобщей юрисдикции применительно к пыткам, совершаемым на его территории. Этот вопрос необходимо выяснить в компетентных органах его страны. По вопросу о беженцах он располагает статистическими данными о числе беженцев из Бутана, поэтому-то он и представил их. Имеется также значительное число беженцев из других стран. Он намерен запросить более подробную информацию у своего правительства и затем передать ее Комитету. Наличие в Непале более 100 000 беженцев является тяжелым бременем для его экономических, социальных и экологических ресурсов, особенно в свете статуса его страны как одной из наименее развитых стран, в которой доход на душу населения в 1992 году составил лишь 170 долларов США. Однако эту проблему невозможно разрешить в одностороннем порядке. Кроме того, несмотря на то, что Непал принял такое число беженцев, его страна еще не является участницей Конвенции 1951 года о положении беженцев.

10. Что касается последствий введения чрезвычайного положения на осуществление Конвенции, то каких-либо конкретных указаний на этот счет в Конституции не содержится. В ней предусматривается, что в случае возникновения чрезвычайного положения в связи с войной, внешней агрессией, вооруженным мятежом или крайне глубокой экономической депрессией, когда создается угроза суверенитету и целостности Королевства Непал или безопасности какой-либо части его территории, Его Королевское Величество может объявить о введении чрезвычайного положения. Этот указ должен быть передан в палату представителей в течение трех месяцев на утверждение. В условиях чрезвычайного положения может быть приостановлено действие некоторых положений Конституции. Право на судебную защиту на основании "habeas corpus" не отменяется. Не отменяются также положения, которые непосредственно касаются Конвенции. Однако если в условиях чрезвычайного положения приостанавливается действие правовых актов, в которые включены положения Конвенции, то в этом случае автоматически приостанавливается действие соответствующих положений Конвенции.

11. В стране существуют различные институты, защищающие права человека и содействующие их осуществлению. В парламенте действует Комитет по международным отношениям и правам человека, который осуществляет контроль за национальным законодательством и международными документами в области прав человека. В рамках судебной системы сами суды являются независимыми учреждениями, действующими в этой области. Однако в Непале не имеется отдельного национального учреждения, как в некоторых других странах, которое занималось бы защитой прав человека и содействием их осуществлению.

12. Ряд членов Комитета просили представить более подробную информацию о Непале. Территория страны составляет 147 180 кв. километров, что в три раза больше территории Швейцарии; население Непала также в три раза превышает население Швейцарии; однако национальный доход страны несравненно ниже национального дохода Швейцарии. С учетом компенсационного индекса, установленного на основании Закона о компенсации, в настоящее время 50 000 непальских рупий равняются 1 000 долларов США.

13. Что касается позиции его правительства относительно взносов в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток, то он будет просить компетентные органы правительства решить этот вопрос положительно.

14. Ряд членов Комитета выразили озабоченность в связи с форматом первоначального доклада Непала. В частности, он имеет в виду замечания г-на Аль-Ибраши о том, что статьи 3, 4, 5, 6 и 7 доклада не соответствуют рекомендациям Комитета. В области отчетности в Непале делаются лишь первые шаги. Прежде всего необходимо отметить отсутствие средств. Кроме того, серьезное внимание необходимо уделить совершенствованию самой системы отчетности. Конвенция предусматривает предоставление первоначального и периодических докладов. Если можно было бы представить еще и дополнительный доклад в том виде, в каком требуется Комитету, то его делегация была бы рада это сделать. В любом случае в будущем Комитету будет представлена дополнительная информация.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Дакала за его обстоятельные ответы на вопросы членов Комитета. Любой взнос в Добровольный фонд, даже самый номинальный, бесспорно, является важным символическим жестом по отношению к самим жертвам. Он принимает к сведению обязательство представителя Непала придерживаться руководящих принципов Комитета при подготовке очередного доклада его страны.

Открытая часть заседания прерывается в 15 час. 55 мин. и возобновляется в 16 час. 35 мин.

16. Г-н БЁРНС (Докладчик по стране) зачитывает выводы Комитета, принятые на закрытом заседании по первоначальному докладу Непала:

"Комитет против пыток выражает удовлетворение в связи со своевременным представлением доклада Королевства Непал.

Доклад является неполным и был подготовлен без учета руководящих принципов, изложенных в документе CAT/C/4/Rev.2.

Однако доклад был дополнен добавлением и устной презентацией.

Положительные аспекты

Непал принимает меры по выполнению своих обязательств по Конвенции против пыток, используя с этой целью существующие в стране демократические институты. Эти меры являются тем более впечатляющими, учитывая тот факт, что в стране не имеется необходимых экономических ресурсов.

Вопросы, вызывающие озабоченность

Комитет против пыток отмечает, что в настоящее время в Непале рассматривается закон о включении в национальное законодательство положений, предусматривающих, что все акты пытки являются преступлением, и о компенсации за них.

Комитет против пыток выражает озабоченность в связи с тем, что предлагаемое определение пытки не является столь широким, как это требуется статьей 1 Конвенции против пыток.

Комитет выражает также озабоченность в связи с тем, что Непал, по-видимому, не располагает необходимыми возможностями для сбора данных в целях выполнения своих обязательств по предоставлению отчетности в соответствии со статьей 19 Конвенции.

Комитет выражает также озабоченность в связи с сообщениями неправительственных организаций и Специального докладчика Организации Объединенных Наций о случаях жестокого обращения полиции с задержанными и лицами, искавшими убежище, по которым виновные сотрудники полиции не были привлечены к уголовной ответственности.

Рекомендации

1. Королевству Непал рекомендуется подготовить дополнительный доклад с исчерпывающими ответами на вопросы, поднятыми на сегодняшнем заседании Комитета, включая любую другую соответствующую информацию, который следует направить в Комитет в течение 12 месяцев, причем при подготовке этого дополнительного доклада следует руководствоваться принципами, установленными Комитетом.

2. Королевству Непал рекомендуется содействовать быстрейшему принятию закона, в который будет включено определение пытки, содержащееся в Конвенции против пыток, а также дополнительного закона о компенсации.

3. Рекомендуется разработать эффективную программу обучения, предназначенную для работников полиции и пограничников, с тем чтобы они как государственные служащие могли яснее осознать свои обязанности, вытекающие из Конвенции против пыток".

17. Г-н ДАКАЛ (Непал) благодарит Комитет за выводы и рекомендации, которые он намерен передать своему правительству. Он уверен, что его страна сделает все возможное, чтобы улучшить положение с соблюдением Конвенции.

18. В свое время он не ответил на вопросы членов Комитета относительно сообщений неправительственных организаций, в том числе "Международной амнистии", в которых говорилось о случаях пыток и жестокого обращения в Непале. По большинству случаев, упомянутых в сообщении "Международной амнистии", его правительство направило ответы Специальному докладчику Организации Объединенных Наций, который подтвердил их получение на пятидесятой сессии Комиссии по правам человека. Он настоятельно призывает Комитет тщательно проверять, соответствуют ли действительности сообщения неправительственных организаций, поскольку он твердо убежден, что многие утверждения являются необоснованными.

19. Отвечая г-же Илиопулос-Странгас, он говорит, что по Конституции в Непале иностранцы пользуются такими же свободами, как и граждане Непала. Однако последние имеют ряд дополнительных прав относительно передвижения по стране, занятия профессиональной деятельностью и местожительства, которые обусловлены экономическими аспектами. Иностранцы пользуются правом на информацию, однако права собственности имеют лишь граждане Непала. Иностранцы обладают равными с ними правами в области уголовного правосудия, например, правом выбора защитника и правом обжаловать досудебное задержание.

20. Дела по Закону 1970 года об общественных правонарушениях рассматриваются старшим должностным лицом района, должность которого является квазисудебной. При этом применяются те же самые правила, что и в судебных инстанциях. Старшее должностное лицо района не может приговорить к тюремному заключению, превышающему шесть месяцев. Кроме того, все лица, обвинения которым предъявляются на основании этого закона, освобождаются из-под стражи на время разбирательства под залог; их произвольное задержание невозможно. Апелляционная жалоба подается в апелляционный суд, который является судебным органом. В соответствии с разделом 118 Закона о гражданском суде суд или квазисудебный орган не вправе вынести постановление о содержании того или иного лица под стражей, если максимальное наказание по выдвинутому против него обвинению не превышает трехлетнего тюремного заключения.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Дакала за предоставленную им дополнительную информацию и за его конструктивное и вдохновенное сотрудничество.
22. Г-н Дакал (Непал) покидает зал заседаний.

Открытая часть заседания заканчивается в 16 час. 55 мин.